

لافکادیو

نووسەر

شیل سیلفیڕستەین

وەرگیڕ

سروە پڕانژاد ئازمووده



انتشارات علمی کالج

۱۳۹۱

www.collegepub.ir



سرشناسه	: سيلورستين: شل، ۱۹۳۲ - ۹۹ م.
عنوان قراردادى	: Lafcadio, the lion who shot back
عنوان و نام پديدآور	: لافكاديو / سيلفيترسته ين شيل ؛ وه رگيتر سروه پزانژادنازمووده.
مشخصات نشر	: سندج: انتشارات علمي كالج، ۱۳۹۱.
مشخصات ظاهري	: ۱۶۴ ص. مصور؛ ۲۲ x ۲۲ س م.
شابك	: ۹۷۸-۶۰۰-۵۸۲۷-۷۰-۵
وضعيت فهرست نويسي	: فيپا
يادداشت	: عنوان اصلي: Lafcadio, the lion who shot back.
يادداشت	: كتاب از متن انگليسي تحت عنوان «لافكاديو» به كردي برگردان شده است.
موضوع	: داستان هاي آمريكي -- قرن ۲۰ م. -- ترجمه شده به كردي سندجي.
شناسه ي افزوده	: رضائزاد آزموده، سروه، ۱۳۵۹، مترجم
رده بندي كنگره	: ۱۳۹۱ ۲۰۴۷ ل ۸۴ / ۵۶۳ / ۳۳۵۶۳ PS
رده بندي ديويي	: ۸۱۳/۵۴
شماره كتابشناسي ملي	: ۲۹۶۱۵۱۳

لافکادیۆ له زوان ئینگلیسی به کوردی سنهیی هه لگه ریاگه سه و.



په خشانگای زانستی کالنج

مافی له چاپ دانه وهی پاڵاژاوه.

ناوی کتیب :	لافکادیۆ
نووسهر :	شیل سیلفیسترهین
وه رگیهر :	سروه رزائادنازمووه
په خشانگا :	په خشانگای زانستی کالنج
به ریه بهر :	که یومه رس که رباسی
پیتچینی :	سرور
رازانده وه و دیزاین :	ئاری عهبدی
گرافیک :	ئه سرا مه ردوخی
سالی له چاپدان :	چاپی په کهم - ۱۴۹۱
ئه ژمار :	۱۰۰۰ بهرگ
نرخ :	

مرکز پخش : سنندج / مجتمع تجاری کردستان / طبقه همکف / واحد ۱۶۱ و ۱۶۲

تلفن: ۰۲۲۹۱۰۸۶ - ۰۲۲۳۷۲۳۷ فکس: ۰۲۲۳۵۷۹۶ ۰۸۷۱

www.collegepub.ir

email: info@collegepub.ir

حق چاپ محفوظ است.



سلام خالۆ شیلبایه پیره خاسه ئەم

وه ختی ئەم گشتە سالە داستانی خوەشە کانتەم ئەخویندەو ئەونە نزیک بوویت باورم به کوچ و بارت نائەکرد. ئەم به یه به بۆنی لافکادیووه گه رلام به شوینتا و تازه زانیم که چووگی. بهر له وهی بتوانم بتوینم، بهر له وهی بتوانم بیتم بۆ لات، قسهی خوەش خوەش بکهین و چت خوەش خوەش بخوین و شوینگهه خوەش خوەش برین و خوەمان خوەشحال بکهین. دلم پر بوو و کز بهوم... هه تا نه یشمتوانی بیژم پیت تیلت کتیوه کانت به سنهیی بگه رنمه و وه به مناله کورده کان بتناسینم؟ چه بکهه م چۆن ئیزنت لی بگرم... تا رۆژی شیعریکت کهفته بهر چاوم که وازانم ههه خوهت نواندت پیم (له روه بهر که کا دانریاگه) وازانیم خوهش و یستیت بۆ مناله کان ئەونه فرهس که له و دوور دوور گه لیشه و چاوت هاپیمانەو و به که نینمان ئەکه نیت. په وچی به شی له فروش ئەم کتیوه له لایان خوهته و به کادۆ ئەوه مه خه ومهت ئەو منالگه له و باوک و دایکیان فره تر خوهشیانیان گه ره که و هیشتیگانه له دنیا ژیان راسی راسیتر و دلته زینتر بوین...

ئیه ئیتر دلنایم به ئیزنت، سروهت